



La Gazette de Saint Jean

N° 1

Kazetenn Sant Yann

JUIN 2014

DANS CE NUMÉRO :

Le Mot du maire	1
Le Mot de l'équipe	1
L'équipe municipale	2
Le coin de l'école	3
Les jeux bretons	4
Journée citoyenne	4
Côté associations	4
An taol lagad	5
La galoche	5
Fest-Noz	5
La marche nordique	5
Coup de projecteur	6
8 mai 1945	6
Les mots en fête	7
Point livres	7
Sortir	8
Agenda	8
Sécurité routière	8
Histoire	8

Le Mot du Maire

Tout d'abord, encore merci pour la confiance que vous avez manifestée à notre équipe lors des élections. Soyez assurés que nous allons mettre toute notre énergie au service de notre commune et de ses habitants.

Nous allons au sein de ce journal que nous voulons trimestriel vous tenir informés de notre action et attendons vos suggestions.

Nos principales commissions de travail sont aujourd'hui constituées mais nous restons gourmands des bonnes volontés que nous accueillerons avec plaisir. Les domaines de compétences sont variés et nombreux pour permettre à tous de s'exprimer.

Notre action au sein de la communauté de communes du pays bigouden sud démarre également afin que tout Saint Jean puisse profiter de l'attention particulière réservée à Tronoën sans oublier bien sûr le développement général du tourisme pour toute la région.

Comme je l'ai promis, la porte de la mairie est ouverte à tous les Trolimonais que j'ai déjà reçus nombreux.

La belle saison arrive et nous allons cultiver les occasions de fêter les beaux jours ensemble.
Cordialement.

Katia Gravot

Le Mot de l'équipe

C'est avec beaucoup de plaisir que l'équipe de rédaction vous propose de découvrir son premier bulletin.

Nous l'avons souhaité convivial, coloré, ludique et traitant de sujets variés.

La communication avec les habitants est au cœur de nos priorités et nous vous renseignerons sur la vie locale, vous ferons part de nos projets et vous parlerons du bien vivre à Saint Jean.

Vous pourrez nous proposer vos photos, nous faire connaître toutes les manifestations à venir, nous proposer des chroniques, mots d'humeur ou d'humour.

N'hésitez pas à nous transmettre par le biais d'internet ou à l'attention de l'équipe de la communication à la mairie, toutes les idées qui pourraient intéresser les Trolimonais(es).

Et peut être viendrons-nous vous interviewer.

Le site de la commune <http://www.saintjeantrolimon.fr> est régulièrement mis à jour, le forum est de nouveau en activité et nous espérons voir augmenter le nombre de visites.

Notre souhait est d'améliorer, de pérenniser les outils de communication dont dispose la commune.

Nous vous souhaitons une agréable lecture.

Présentation de l'équipe municipale

Katia GRAVOT : Maire

Vice présidente en charge de la promotion du territoire et du tourisme à la Communauté de Communes du Pays Bigouden Sud CCPBS

Yannick DROGUET : 1^{er} adjoint

Affaires scolaires
Communication
Sécurité & Handicap
Vie locale
Conseiller Communautaire CCPBS

Gwendal LE ROY : 2^{ème} adjoint

Travaux & voirie
Assainissement
Budget

Martine GUIRRIEC : 3^{ème} adjointe

Affaires sociales & CCAS

Jean René CARIOU : Conseiller Délégué Principal à la coordination & relations avec les communes voisines

Cécile CORBIN : Conseillère Déléguée à la culture et à l'événementiel

Marie Paule BOSSON : Conseillère Déléguée au bulletin municipal & au site internet

Philippe LE GALL : Conseiller Délégué à la vie associative, aux jeux bretons & aux manifestations sportives

Marianne EYCHENNE : Conseillère Déléguée au patrimoine & aux relations avec la paroisse

Jean François LE BERRE : Conseiller Délégué à la vie rurale & à l'environnement

Soizic LE MOING : Conseillère Déléguée à l'intendance de la mairie

Morgane BROT : Conseillère Déléguée à la jeunesse & au lien avec les personnes isolées

Maurice LE PAPE : Conseiller Délégué aux commémorations & à l'Histoire communale

Pierre LE COSSEC : Conseiller municipal

Jacqueline BARGAIN : Conseillère municipale



Photo: François MARZIN—Archives Ouest France

Permanences des élus

Katia GRAVOT : Vendredi de 10 heures à 12 heures
Yannick DROGUET : Mardi de 10 heures à 12 heures
Gwendal LE ROY : Jeudi de 10 heures à 12 heures
Martine GUIRRIEC : Samedi de 10 heures à 12 heures

Ouverture de la Mairie

Du lundi au vendredi
8h30 à 12h
14h à 17h30
Fermé le jeudi après-midi

Les élèves de la classe de Cycle 3 en Angleterre - mars 2014

C'est au tout début du printemps, que les élèves de CE2, CM1 et CM2 de Saint Jean Trolimon ont eu la chance de partir à la découverte de nos voisins d'Outre-Manche. Le voyage ayant été organisé avec la classe de même niveau de Tréogat, c'est un car complet qui s'est dirigé, un mardi matin, vers le port de Roscoff, laissant certains parents dans un sentiment mitigé. Après une traversée maritime quelque peu mouvementée, les élèves ont découvert l'Auberge de jeunesse et son personnel très sympathique. Dès le mercredi, après un copieux "english breakfast", ils sont allés, avec un excellent guide (Paul), à la découverte du Parc du Dartmoor. L'après-midi, les enfants ont décoré avec une peinture spéciale, un mug qu'ils ont bien hâte de recevoir prochainement à l'école



(il a fallu le faire cuire sur place). Le jeudi a été consacré à la légende du Roi Arthur, avec la visite du château de Tintagel le matin, et le "King Arthur Great Hall" l'après-midi (la table ronde et le trône). Puis, le vendredi matin, les élèves ont été plongés au 19e siècle, visitant avec beaucoup d'entrain l'ancienne mine de cuivre et essayant les costumes victoriens du très attrayant "Morwellham Quay" (musée du patrimoine). Enfin, cap sur Plymouth,

avec visite du Musée du Mayflower, du phare, achats de souvenirs et dégustation du fameux "fish and chips". Le retour en bateau a eu lieu de nuit, sur une mer calme. Le samedi matin, à Saint Jean Trolimon, les parents étaient impatients de voir le car arriver et de découvrir le visage (certes fatigué, mais heureux) de leur enfant.

Ce voyage ayant été financé en partie par les actions de l'APE et par la mairie, merci à eux.



Journée portes ouvertes de l'école

Samedi 17 mai, entre 10 heures et midi, l'école publique de Saint Jean Trolimon ouvrait ses portes à tous les parents désireux d'inscrire leur enfant pour la rentrée de septembre. L'occasion pour Mathis, Clara et Eline (en photo, entourée de ses parents, de Thierry Kerviel, le directeur, d'Agnès Bouche et Eric Cayrasso, les enseignants) de découvrir leur future école!

L'expo des maternelles

À la cantine municipale sont exposées les œuvres faites par les groupes « arts plastiques » des maternelles de l'école. Ces peintures ont été réalisées lors des TAP (Temps d'Activité Périscolaire) grâce à l'animatrice Fabienne Guegan (ci-contre en photo)
Bravo à eux!





Nouveaux tarifs à la Maison des Jeux Bretons

La Maison des Jeux Bretons, ouverte depuis 2006, accueille chaque année environ 8000 personnes désireuses de découvrir les jeux d'autrefois. Jusqu'à la fin mars, l'entrée pour les particuliers était soumise à une participation volontaire. Dans un souci de respecter les règles de la fiscalité publique, un tarif d'entrée a été mis en vigueur :

1 € par enfant (- de 15 ans)

2 € par adulte

Les Trolimonais ne sont pas concernés par ce tarif car ils bénéficient de l'accès gratuit à « leur » Maison des Jeux Bretons. Une carte gratuite leur est proposée sur justificatif de domicile. Cette carte est délivrée par la mairie ou à la Maison des Jeux Bretons.

Des animations extérieures auront lieu en juillet et août. Les

visiteurs pourront notamment s'initier à la galoche bigoudène le mercredi de 15 h à 17 h, du 16 juillet au 20 août, grâce aux bénévoles de l'association La galoche trolimonaise.

Ouverture :

- en période scolaire: mercredi et samedi, de 14h à 18h

- Eté (du 30 juin au 30 août) : du lundi au samedi, de 14h à 18h

Fermé dimanche et jours fériés

Contact: 02 98 82 13 45

mail :

jeuxbretons@saintjeantrolimon.fr

Site internet:

www.maisondesjeuxbretons.fr



Caroline Le Rhun & Noëlline Busson
présentant la carte d'accès gratuit
pour les Trolimonais

Photo: Bernard PICART - Archives Le Télégramme

Journée citoyenne



Dimanche 22 juin, à partir de 14h et jusqu'à 17h, nous proposons à tous les Trolimonais de participer à une après-midi citoyenne pour faire un « Grand nettoyage des trottoirs du centre bourg ».

Nous faisons appel à toutes les bonnes volontés, munies de binettes et de sécateurs, pour la réussite de cette journée d'embellissement de notre belle commune !

Après l'effort... Un goûter festif sera offert aux participants vers 17h.

Venez nombreux !

Du côté des Associations

Philippe Le Gall, conseiller délégué à la vie associative (accompagné de Cécile Corbin) a convié les représentants des associations trolimonaises le 27 avril pour une première rencontre.

La majeure partie des associations a été représentée lors de cette réunion amicale qui a permis de faire le point sur les festivités à venir.

Les différents besoins de chaque association (demandes de matériel, réparations ou améliorations possibles) ont été listés afin d'y répondre au mieux.

Un problème soulevé est l'inaccessibilité au défibrillateur dans la salle polyvalente notamment pour la galoche et l'étoile sportive.

Ensemble, ils ont témoigné leur volonté et enthousiasme pour s'entraider à l'occasion de manifestations de grande importance.



Ar Redadeg a di da di

Evit ar pedervet gwech e welimp e miz Mae bandenna-doù tud o redek evit diskouez kreñv na stag int ouzh o yezh.

Ar Redadeg he deus da bal broudañ ha brudañ ar brezhoneg, ma vo gwelet he-mañ e-giz ur yezh e c'heller lavarout ha skrivañ pep tra ganti.

Bep eil bloaz e reder evit ar blijadur hag evit rastellañ arc'hant a vez postet war-lerc'h da raktresoù savet gant kevredigezhioù evit brasañ

mad ar brezhoneg. Er bloaz-mañ, e loc'ho ar Redadeg eus Montroulez d'ar 24 a viz Mae hag e tegouezho e Groñvel d'an 31 war-lerc'h 1500 km. E Tronoan e tremenimp o tont eus Ploneour evit mont da dapout Beg an Dorchenn. War-dro 6 eur mintin e vimp e Sant-Yann. Evit gouzout hiroc'h ha prenañ kilometroù : ar-redadeg.org



La quatrième édition de la Redadeg s'élancera de Morlaix le 24 mai et arrivera à Glomel le 31 après 1500 km parcourus nuit et jour. Course d'encouragement à la pratique de la langue bretonne, elle est le symbole de la volonté et la bonne humeur mises au service d'une noble cause.

Le 29 mai au matin, la Redadeg sera à Tronoan, en provenance de Plonéour et rejoindra ensuite la Pointe de la Torche. Pour en savoir plus et acheter des kilomètres : ar-redadeg.org

Galoche

Le club de la galoche de Saint Jean recherche des joueurs pour l'année prochaine. Tous les Trolimonais intéressés peuvent prendre contact auprès de la maison des jeux bretons pour s'inscrire.

Si le club ne recrute pas, il disparaîtra...



Fest-Noz

Samedi 17 mai à eu lieu un Fest-Noz à la salle polyvalente de Saint Jean. Un très bon moment partagé par presque 200 personnes. Merci à l'association Dans Da Viken pour l'organisation de cette belle soirée!



Le dimanche 4 mai 2014 à 12h le départ de la 1ère marche nordique de Tronoën fut donné par Ronan Pensec, parrain de cette compétition de marche avec bâtons, pour 24 courageux sur la distance de 20 kms.

Nous laissons la chapelle derrière nous, direction la plage, à plus de 9 km/h, puis ensuite Tréguennec, l'étang de Trunvel, puis retour par la dune, les sentiers boisés, les

Sport

chemins de tracteurs, les champs. Retour sur Tronoën avec une vue sur la mer et un ciel d'un bleu intense, qui raviront les compétiteurs venus de toute la Bretagne.

Organisée par le CA Bigouden, avec l'aide de la Communauté de Communes du Pays Bigouden Sud, Carrefour Plomeur, Intersport, Sport pro, et la nouvelle (et l'ancienne) équipe de la mairie. Merci à tous ceux qui ont participé à la réussite de cette journée, clôturée par une remise de coupes présidée par Madame Gravot.

Toute la matinée, une soixantaine de randonneurs a pu profiter des 4 parcours que nous avons fléchés pour l'occasion : 6, 9, 12 et 20 kms, et certains à l'initiation à la marche nordique mise en place par Sophie de la N.E.F.

Résultat de cette 2ème manche du Challenge Nordique de Bretagne : 1^{er} Christian Coudert 2h24' (Vern/Seiche), 2^{ème} Didier Guillemot 2h29 (Saint Jean), 3^{ème} Xavier Jaffry 2h31 (Audierne), 4^{ème} Gilles Dou-teaux 2h37 (Vitré), 5^{ème} Hélène Guillouche 2h40 (Redon)

Coup de projecteur

Nous avons décidé de mettre en lumière à chaque bulletin un artisan ou commerçant de Saint Jean et notre projecteur s'est allumé pour ce premier numéro sur La Corne à Muse.

C'est le seul atelier-boutique du bourg qui étincelle en plein hiver et donne envie de pousser la porte. Quelle qu'en soit la saison d'ailleurs...

Et ce sont ces mêmes étincelles que l'on retrouve dans les yeux de Ghislaine Vigor et Pierre-Gilles Ciccione lorsqu'ils nous parlent de leur beau métier d'art de France.

Leurs créations de bijoux, accessoires de mode, peignes, cannes, bâtons de marche, couverts, luminaire à led etc... ont la particularité d'être réalisées en corne. Ce sont

des objets uniques, naturels et durables conçus à la main qui ont une valeur d'autant plus importante que la corne, matière première noble devient rare.

En effet, on écorne les animaux beaucoup trop tôt, ceci ne permet pas de récupérer de belles grandes cornes.

Forts de leur savoir faire et de l'amour de leur métier, Ghislaine et Pierre-Gilles fabriquent une à une les différentes pièces dans cette matière chaude, légère, confortable et peuvent réaliser des objets sur mesure.

La Corne à Muse prendra ses quartiers d'été dans la sacristie de la chapelle de Tronoën d'ici la fin du mois de mai et vous proposera également les



tableaux aux belles couleurs chaudes de Ghislaine réalisés sur différents supports.

Autant d'objets originaux à découvrir pour offrir ou se faire plaisir tout simplement.

Et sur présentation de cet article, la Corne à Muse serait heureuse de vous faire bénéficier d'une réduction de 10% (offre valable jusqu'au 30 juin 2014)

La Corne à Muse, ouvert tous les jours jusqu'à fin septembre de 10h à 13h et de 15h à 19h vous présente également ses créations sur le site www.lacorneamuse.com

Les cérémonies commémoratives du 8 mai 1945



Discours de Katia GRAVOT lors de la cérémonie:

« Je suis particulièrement émue de commémorer aujourd'hui la date de la fin de cette tragédie humaine qu'a représentée la seconde guerre mondiale.

Il y a parmi nous certains qui l'ont vécue enfants et qui en gardent des souvenirs hors norme.

Pierre Le Cossec, Henry Daniel me racontaient qu'ils avaient vu, alors qu'ils étaient à l'école, les Américains sauter en parachute sur Saint Jean alors que leur avion était abattu par la DCA... L'un d'entre eux a été sauvé en étant caché par les habitants de Kerbascol...

Ces soldats venus d'outre Atlantique

pour nous libérer, nous ne les oublions pas.

Pour moi, cette guerre, ce sont les 5 années de camp que mon père a vécues en qualité de prisonnier de guerre qui résonnent encore.

Lui, cet homme discret, je l'ai entendu hurler toute mon enfance, la nuit, alors qu'il faisait des cauchemars en revivant les tortures endurées.

Beaucoup, trop nombreux, n'en sont pas revenus et combien de familles portent encore le deuil...

Devant ce monument, nous rendons hommage à tous ces hommes qui ont donné leur vie pour que nous puissions vivre libres.

A Saint Jean, 10 noms sont portés ici sur le monument pour la guerre de 39/45.

Observons une minute de silence en leur mémoire

Il y a les soldats, mais il y a aussi les autres victimes.

Je pense aux déportés, aux veuves et aux orphelins.

Et je vois, comme tous les ans, nos amis Allemands habitants de Saint Jean qui se joignent à nous.

L'ennemi n'est pas le soldat d'en face, l'ennemi, c'est la guerre.

La guerre est une atrocité vécue des deux côtés et je les remercie de s'associer à notre devoir de mémoire.

Mais c'est la libération que nous fêtons aujourd'hui.

J'ai le sentiment de faire partie d'une génération préservée qui n'a pas eu à vivre de guerre sur son territoire.

Alors:

« I have a dream »

Ich habe einen traum

Me meuz soriened

J'ai un rêve : c'est que notre pays en soit préservé pour toujours »

Caroline Constant, Trolimonaise rédactrice du site « Arskandeliked » <http://www.arskandeliked.com> nous propose une chronique littéraire. A travers son site elle fait chanter les mots pour le plaisir.

IRLANDE, the West

aux Éditions Locus Solus

Qui mieux que Bernard Berrou pour nous parler de l'Irlande ? Nous le connaissons tous pour ses descriptions d'un lyrisme bouleversant et intime de la baie d'Audierne dans *Un passager dans la baie* et pour ses voyages en Irlande. Il nous a souvent touchés par ses rencontres avec une population qu'il présente comme affable malgré un pays meurtri et malmené par l'histoire et les embruns. Après *Je vous écris d'Irlande*, paru aux Éditions Dialogues fin 2012, Bernard Berrou nous offre, en collaboration avec le photographe Didier Houeix, une promenade colorée et toujours joyeuse à travers cette Irlande, terre de l'Ouest, des grands espaces et des « tourbières fauves » dont il

raffole. D'un exotisme rare où la liberté s'exprime par les belles excursions du côté de la péninsule de Beara et du Comté de Clare entre autres, il nous livre une Irlande mystérieuse et rude, à la fois spirituelle, héroïque et mythique, mais aussi littéraire (Joyce, Beckett et Swift) et musicienne (rencontres musicales dans les pubs) où le vert profond rejoint le bleu de l'Atlantique et les ciels anthracite cerclés d'arc-en-ciel radieux ou de soleil couchant. Les photographies de Didier Houeix, entre humour et sensibilité, illustrent avec éclat comme des pinceaux sur une toile, les textes de Bernard Berrou.

N'est-ce pas ainsi que l'on perçoit tout le talent d'un écrivain et d'un photographe ? Réussir à nous faire voyager à

travers des mots et des photos avant même qu'on y aille.

Du haut de ces falaises joyeusement tournées vers le large, nous plongeons dans un silence érémitique au cœur même d'un pays balayé par les vents et la ferveur religieuse. De ces paysages soudain bercés par la chaleur des rayons du soleil, les grandes plaines s'ébrouent dans la pâleur des linaigrettes.

Nul doute que ce beau livre vous incitera à programmer un voyage vers ce que l'on pourrait appeler le « Far-West européen » !

Je n'ai pas encore fini de rêver de l'Irlande mais je préfère en ignorer les vraies raisons. Avant de la connaître, j'en rêvais, et aujourd'hui quand je reviens, je crois toujours que c'est la première fois."



Nul doute que ce beau livre vous incitera à programmer un voyage vers ce que l'on pourrait appeler le « Far-West européen »

Mise en route d'un Point Livres

Il était important que la commune bénéficie à nouveau d'un service de prêt de livres... Depuis le mois de mai c'est chose faite! En effet, Cécile Corbin conseillère municipale déléguée à la Culture et à l'événementiel, épaulée de bénévoles, tient une permanence de prêt de livres (gratuit) dans les locaux de la maison pour tous (place de la mairie).

La première ouverture a eu lieu de dimanche 11 mai. Cette première a été l'occasion de rencontrer les Trolimonais désireux de bénéficier à nouveau d'un tel service.



24 familles ont ainsi emprunté des ouvrages divers et variés. L'après-midi s'est tenu un atelier pour les enfants qui ont réalisé un marque-page.

Les idées d'animations à développer par la suite pour ce nouveau rendez-vous sont nombreuses: café littéraire, atelier d'écriture, rencontres d'auteurs, rendez-vous contes pour les enfants... En fonction des demandes et de la fréquentation.

En attendant vous pouvez suivre l'évolution de ce projet, les animations, les dates d'ouvertures, les acquisitions et conseils de lecture sur le blog <http://stjeantrolimon.canalblog.com/>



Sortir

Concert de la harpiste Nolwenn Arzel Chapelle de Tronoën - 8 juillet 18h30

Il arrive que le chemin soit tout tracé. Ce fut le cas pour Nolwenn Arzel.

Sans contrainte, elle a été élevée au-delà de l'amour de la musique et de la danse dans une revendication passionnée et romantique de l'identité Bretonne.

Elle fait corps avec son

instrument et sa démarche a du sens.

C'est sans doute pour cela qu'elle nous touche autant.

Son nouvel album dont la sortie est prévue en juin 2014 vous plonge dans l'univers de cette artiste hors du commun.

Nolwenn Arzel revisite pour vous la tradition avec un doigté

époustouflant et une grande modernité.

Des sonorités inédites, un sens aigu de la rythmique et un brin de romantisme donnent un caractère inédit aux splendides mélodies celtiques.

Vous pouvez la retrouver sur www.nolwennarzel.com



Coup de Cœur



Exposition Picasso

Nous vous conseillons l'expo PICASSO au Musée des Beaux Arts de Quimper qui se tiendra du 23 mai au 18 août 2014,

Une première en France puisque 70 estampes de Pablo Picasso seront exposées avec pour thématique "l'éternel féminin", portraits de ses épouses, des femmes qui ont partagé sa vie.

Ces œuvres réalisées entre 1927 et 1964 sont à l'image de sa passion pour le corps féminin. À voir absolument !!!

On vous y attend !

- Fête de la musique au Birinik Café, samedi 21 juin: Scène ouverte l'après midi, puis à partir de 20h : Yannick (pop piano-voix), Roz'n Knight (folk pop) et Buzzoff (rock)
- La Kermesse de l'école aura lieu cette année le samedi 28 juin . Au programme : à 14h trophée des jeux bretons, 15h30 spectacle des enfants, 19h repas sur place ou à emporter, et à la nuit tombée Feu de la Saint Jean et défilé aux lampions! Et bien sûr toute l'après-midi pêche à la ligne, tombola, structure gonflable, etc...
- Le repas des anciens se déroulera ce même jour, le samedi 28 juin, au restaurant « Le Vent d'Ouest » à partir de 12h30
- Nocturne de la maison des jeux bretons: jeudi 17 juillet. Initiation aux jeux bretons, galoche et petit marché de producteurs et créateurs sur l'esplanade de la maison des jeux bretons à partir de 19h00.
- Le Pardon de la chapelle de Saint Evy: 17 août
- Concert de Clarisse Lavanant à la chapelle de Saint Evy : 19 août

Réunion sécurité routière

À noter dans vos agendas:

Vendredi 13 juin - 20 heures, à la Maison Pour Tous, aura lieu une réunion publique de concertation et de débat pour la sécurité routière.

Thème de la soirée : « problématique de la sécurité du rond-point de la route de Pont-L'Abbé »

Venez nombreux !

L'Histoire de Saint Jean

Pour organiser une exposition sur l'Histoire de la commune, nous cherchons des documents, photos et courriers, témoignant du quotidien des Trolimonais à différentes époques. Si vous avez des documents de ce genre, merci de les apporter à la mairie pour les faire scanner (ils vous seront restitués très vite). Merci d'avance pour votre participation!